



0084500015

Vijay Metal Works

All Kinds of : Bertain Pital, Copper, Brass
Scrap, Copper Scrap, Copper Deqs Bold

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

16 JUIN 2014

N°

0509

Bazar Kaserian, Jandiala Guru, (Dist. Amritsar)
Ph. : Off. : 0183-2431329, Resi. : 0183-2431229

We, the members of Thathias community in Jandiala Guru, Amritsar, Punjab feel very happy that the traditional craft of making brass and copper utensils among the Thatheras of Jandiala Guru, Punjab is being preserved under the efforts of UNESCO.

We thank UNESCO for this much needed venture and would be happy to support further any such initiatives to include the art of creating craft of making metal utensils.

Mohanj
7/3/14
MOHAN LAL
KHUJ BAGWALA
JANDIALA GURU



Vardeep Singh Malhotra
Inder Singh Malhotra

Har Har Metal Industries

Mfrs. of : All Kinds of Utensils, Circles, Sheets,
Rods, Gun Metal & Brass Bushes of Oil Engine,
Mono Block, Motors & Tractors Etc.

Circular Road, Jandiala Guru (Amritsar) 143115

Mobile: 98556-17035

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬ ਮੰਡਿਆਲਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਠੇਠੇ ਘਾਤ-ਬਾਤ
ਪੰਨਾਵੀ ਜਾਂ ਰਿ ਘੁਲਮਰੇ ਵੱਲੋਂ ਮੰਡਿਆਲਾ
ਗੁਰੂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਠੇਠਿਆਂ ਵਿਸ਼ਾ ਪਿੱਤਲ
ਅਤੇ ਤਾਂਬੇ ਦੇ ਗੰਢੇ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਰਹਾਇਤੀ
ਦੁਕਾਨ ਨੂੰ ਮਾਂਤ-ਮੰਗਣ ਦੇ ਰੋਖਣ ਵੱਲੋਂ
ਦੁਰਮ ਚੁੱਕੇ ਜਾ ਰਹੇ ਨੇ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੀ
ਰਾਹਦਾਇ ਦਾ ਵਿੱਲੋਂ ਮਨਮੋਖਨ ਰੋਕੇ ਜਾਂ
ਅਤੇ ਇੰਨੇ ਘਾਤ ਫੇਰ ਫੇਜ਼-ਫੇਜ਼ ਪੰਨਾਵਰ
ਰਹੇ ਜਾਂ।

Vardeep Singh

Partner

Translation of consent of Har Har Metal Industries

We, the members of the Thathera community of Jandiala Guru, Punjab are very thankful that the efforts are being made by the UNESCO to preserve the support the Traditional Brass and Copper Craft of Utensil Making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab. We sincerely support any such initiative and are immensely thankful once again.

CHARAN DASS MALHOTRA & SONS

Manufacturers of :
BRASS PRAT, PATILA, CIRCLES, COPPER DEG & ALUMINIUM UTENSILS

BARTAN BAZAR, JANDIALA GURU, (DISTT. AMRITSAR)

Ph. : 97795-71680
98726-05380

हम लोग जंडियाला गुरु, पंजाब के ठेरा समूह द्वारा नाँव तथा पीतल के धातुकृति निर्माण की यूनेस्को के प्रतिनिधि सूची में शामिल करने के पक्षधर हैं। यूनेस्को के प्रतिनिधि सूची इसे बनामोदित करने के लिए यूनेस्को से आग्रह करते हैं तथा समस्त ठेरा समूह के तरफ से आभार व्यक्त करते हैं।

विष्णु मलhotra
25/07/2014
(परिचर)

Charan Dass Malhotra and Sons (Translation)

We back and favor inclusion of creating artifacts of copper and brass by the Thathera community of Jandiala Guru, Punjab in the representative list of cultural heritage by the UNESCO. We request the UNESCO to expedite the same and express our gratitude on behalf of the whole Thathera community.

GAYTRI UDHYOG.
Bania n Merchants
Sandiala Gurua (Anritsar) (Punjab)

Date - 15.02.2014

We agree with the nomination of traditional brass and Copper Craft of utensil making among the thatheras of Sandiala Gurua Punjab, India for inscription on the UNESCO's Representative list of Intangible Cultural Heritage. We fully endorse, support and promotion of Traditional brass and Copper Craft of utensil making among the thatheras of Sandiala Gurua Punjab, India. as world Intangible Cultural heritage. The Candidature file is made with our full, free, prior participation and reflects our consent, aspirations, concerns and values of our community on the element.

we have been and will be actively involve in the implementation of the Safeguarding measure proposed here in

GAYTRI UDHYOG.
Bania n Merchants
Sandiala Gurua (Anritsar)

GAYTRI UDHYOG.
Raj Kumar
Prop.

Name - Raj Kumar Malhotra
Designation - Proprietor
Mob. No. - 9463569811
Email ID - Shi
Shivam_malhotra16@yahoo.com

I/We agree with the nomination of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** for UNESCO’s inscription on the “Representative List” of Intangible Cultural Heritage. I/We support the promotion of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** as Intangible Cultural Heritage of Humanity. The candidature file reflects our/my full consent, aspirations, concerns and values of the Thathera Community.

I/We will actively be involved in the implementation of the safeguarding measure proposed in the dossier.

Date: 25/02/2014

Signature ਸੁਭਾਸ਼ ਚੰਦਰ

Name Subhash Chandra

Address Basant Bazar

Jandiala Guru

Amritsar, Punjab

Mob-9814316503

ST/CST No. 15626011

Dated 10/1/88



Shiv Steels

Jandiāla Guru, Amritsar.

: 432915

Mob. : [REDACTED]

Ref.No.....

Dated...07/03/2014....

ਅਸੀਂ ਚੌਕਾ ਲਗਤ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ ਕਿਸੇ - ਤੇਰੇ
ਬਰਤ ਦੀ ਕਲਾ ਨੂੰ ਜੀਵਤ ਰੱਖਣਾ ਚੀਜ਼
ਜਿਹਾ UNESCO ਦੇ ਸਾਮਾਜਿਕ ਵਿਗਿਆਨੀ ਕਲਾ
ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧ ਹਾਂ ਇਸ ਪ੍ਰਮਾਣੀ ਕਲਾ ਨੂੰ
ਸਾਡੀ ਇਹ ਸਹਿਮਤੀ ਹੋਵੇ ਕਿਸੇ ਸਾਫਲਤਾ
ਅਸੀਂ ਇਹ ਇੱਕੋ ਇਹ ਕਲਾ ਦੇ ਜੀਵਤ
ਰੱਖਾਂਗੇ।

Amj Lal
(P.P.)

Shiv Steels (Translation)

We, the utensils sellers wish to see the art of making utensils from brass and copper survive. We shall be thankful from the core of our hearts if the UNESCO includes this art in its representative list of cultural heritage.

TIN : 03182048982

ASHOKA TRADING CO.

JANDIALA GURU.

Ph. 0183-2432160,

0183-5057260

(M) 94172-72606,

94173-19179

No.

Dated.....

ਸਤਿ ਨਾਮੁ -

We agree with the nomination of Traditional Brass & ~~Copper~~ Craft of Utensils making among the Thakhas of Jandiala Guru Pb (India) for Inscription on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage. I/We fully endorse support and promotion of Traditional Brass and ~~Copper~~ Craft of Utensils making among the Thakhas of Jandiala Guru Pb (India) as world Intangible Cultural heritage.

We have been and will be actively involve into implementation of the safeguarding measure proposed here in

Dt 20/3/2014

For Ashoka Trading Co
Anshu K. Mehta
25-2-14 Prop

I/We agree with the nomination of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** for UNESCO’s inscription on the “Representative List” of Intangible Cultural Heritage. I/We support the promotion of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** as Intangible Cultural Heritage of Humanity. The candidature file reflects our/my full consent, aspirations, concerns and values of the Thathera Community.

I/We will actively be involved in the implementation of the safeguarding measure proposed in the dossier.

Date: 25/02/14

Signature ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ
Name Harbinder Singh
Address Jandiala Guru
Distt - Amritsar
Punjab
ph - 9888331453

Mohinder Singh Ajit Singh

Manufacturers of :

ALL KINDS OF UTENSILS, CIRCLES & SHEETS Etc.

Jandiala Guru-143115 (AMRITSAR.)

PH : 0183-3200767

Ref. No.

Dated 07.03.2014

We agree with the nomination of traditional brass and copper craft of utensil making among the thatheras of jandiala guru Punjab, India for inscription on the UNESCO's representative list of intangible cultural heritage. We fully endorse, support and promotion of traditional brass and copper craft of utensil making among the thatheras of jandiala guru Punjab, India as world intangible cultural heritage.

We have been and will be actively involve in the implementation of the safeguarding measure proposed here in.

For Mohinder Singh Ajit Singh


Prop.

I/We agree with the nomination of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** for UNESCO’s inscription on the “Representative List” of Intangible Cultural Heritage. I/We support the promotion of **“Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India”** as Intangible Cultural Heritage of Humanity. The candidature file reflects our/my full consent, aspirations, concerns and values of the Thathera Community.

I/We will actively be involved in the implementation of the safeguarding measure proposed in the dossier.

Date: 6-6-2016

Signature Jagdish Kumar

Name ਜਗਦੀਸ਼ ਕੁਮਾਰ

Address ਭਾਈ ਬਲਾਤ ਸਿੰਘਾਨਾ
ਮਾਝਮਾਝਾ ਬਲਾਤ ਮ.ਪੋਸਟਾ
ਪਾਟਾ

P. 8528538521

LETTER OF CONSENT

I/We agree with the nomination of **Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India** for inscription on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage. I/We fully endorse, support and promotion of **Traditional brass and copper craft of utensil making among the Thatheras of Jandiala Guru Punjab, India** as world Intangible Cultural heritage. The candidature file is made with our full, free, prior participation and reflects our consent, aspirations, concerns and values of our community on the element.

I/We have been and will be actively involve in the implementation of the safeguarding measure proposed here in.

Date: 6-6-2014

Signature ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

Name ਅਮਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ

Address ਗ੍ਰਾਮ ਪੰਚਾਇਤ

ਜੰਡਿਆਲਾ ਗੁਰੂ

ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਮਾਝਾ ਤਹਿਸੀਲ

ਪਿੰਡ ਮਾਝਾ ਤਹਿਸੀਲ

Date - 25-02-2014

We are very happy to know that the "Traditional Craft of making Utensils brass and Copper among the Traditional Thatheras of Jandiala Gura, Punjab, India" is going to nominate in Representative List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

As a Part of community we are grateful to the Authorities.

Indrajit Malhotra
25-02-14
(INDRAJIT MALHOTRA)

Baratan, Jandiala Gura
Amritsar, Punjab

Ph - 9872605380

ਮਾਮੀ ਦੇਣਾ ਚਿੰਨਾਸ ਜਾਂਤ ਮਾਪਦੇ ਪਰਿਵਾਰੀ
 ਕੰਮ ਪਿਤਰ ਤੇ ਤਾਂਦੇ ਗੰਗੇ ਦੇ ਤਾਂਤੇ ਬਣਾਉਣ
 ਦੀ ਕਦਾ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਮਾਣਾ ਰਾਹੀਂ ਤਾਂ। ਇਹ
 ਮੁਕੰਮਲ ਦੇ ਮਾਮੂਤ ਮਾਂਗਿਤ ਵਿਗਾਓਤੀ ਕਦਾ
 ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਖਿਧ ਤਾਂ। ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਕਦਾ ਹੈ ਇਸ
 ਮੂਰੀ ਇਹ ਮਾਂਗਿਤ ਕਰਨ ਧਰੀ ਮਹਿਮਤ ਤਾਂ। ਮਾਮੀ
 ਇਸ ਕਦਾ ਤੇ ਵਧਾਰ ਹੈ ਮਾਂਗੇ ਮਾਮੂਤ ਵਾਧੀ
 ਪੀੜੀ ਤੋਂ ਪਤੰਗਾਉਣਾ ਰਾਹੀਂ ਤਾਂ। ਮਾਮਾ
 ਪੁਰੇ ਕਰੇ ਗਾਤੀ ਕਦਾ ਹੈ ਮਾਂਗਿਤ ਵਿਗਾਓਤੀ
 ਕਦਾ ਇਹ ਮਾਂਗਿਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਤਾਂ ਗਾਨੂੰ ਬਣੀ।
 ਮਾਮੀ ਤੋਂ ਬਣੀ। ਮਾਮੀ ਤੋਂ ਇਹ ਇਸ ਮਾਂਗਾ ਦੇ
 ਪੰਨਾਵੀ ਤੋਂ ਬਣੀ।

ਨਾਮ	ਪਤਾ, ਫੋਨ ਨੰ.	ਤਸਤਖਤ
ਮਹਾਵੀਰ ਸਿੰਘ	ਮਹਾਮਾਤ੍ਰ ਫੁਲੀ ਬਾਗ ਪੁਰਾਣਾ ਮੁਕਾਮ, ਮਹਿਮਾਨਪੁਰ	ਮਹਾਵੀਰ ਸਿੰਘ
ਮਾਮੀ ਕੁਮਾਰ ਸਿੰਘ	ਵੀਰਜਪਾਲ 664 ਕਮਰ ਪੰਡਿਤ 9779817375	ਮਾਮੀ ਕੁਮਾਰ
ਮੁਕਤੀ ਸਿੰਘ	ਕਮਲ ਵਿਦੀਲਾ ਮਹਿਮਾਨਪੁਰ 9814081585	ਮੁਕਤੀ
ਰਾਮਕੁਮਾਰ ਸਿੰਘ	ਰਾਮਪੁਰਾ 664 ਕਮਰ ਮਹਿਮਾਨਪੁਰ	ਰਾਮ ਕੁਮਾਰ

Kiran Kumar	Shaller Bazar 9888746726 Jandiala	Libertarian
- Raj Kumar S/o Sachdev R's	9872968116	Raj Kumar
Romesh Kumar S/o Dwarka Das	9357093090	Romesh
Neeraj S/o Kulobh Sam	9508528228	Neeraj
Dasa S/o Lokeshwar Day	9814140037	Dang
3601 344	7696184721	Amrit
Rohit Malhotra	Bateman Bazaar, Amritsar 99153-55760	Rohit Malhotra
Gourav Malhotra	Bateman Bazaar, Amritsar 9979571680	Gourav
गजेंद्र कुमार मंडोवाल	गजेंद्र मनींद्र दादी, मणिमोदी का घाना, मैडिमाफा गुरु 99151 03333	Amal
मनींद्र कुमार मंडोवाल	गजेंद्र 2422 मंडोवाल मंडोवाल 2: 3414. 964663 मैडिमाफा गुरु 6312	Satish Kumar
Rajnish Malhotra	Bateman Bazaar Jandiala Cusku, Amritsar	Rajnish

Plain paper

(Translation)

We, the people belonging to the Thathiyar caste (community) wish to see our traditional work of making utensils with brass, copper and bronze remain alive. This art and craft should be seen in the representative list of intangible cultural heritage. We agree that our art should be included in the said list. We wish to take it forward to our next generation. We shall be immensely happy if the UNESCO decides to include our art in its representative list of ICH. We shall be deeply thankful to the UNESCO